KRONAsteel I КУХОННЫЕ ВЫТЯЖКИ

KAROL

KAROL 1000 INOX 5P



RUS **Инструкция по применению**
UK Use and handling instructions
SPN Instrucciones de uso y mantenimiento
GER Gebrauchsanweisung und wartung
FRA Mode d'emploi et d'entretien
ITA Instruzioni per l'uso e la manutenzione
POR Instrucoes de uso e manutencao

8 495 797 85 46 для Московского региона
8 800 700 85 46 для других регионов РФ

STEEL KRONA

www.krona.ru

KRONAsteel KRONAsteel KRONAsteel KRONAsteel KRONAsteel KRONAsteel

Дата изготовления прибора содержится в его серийном номере.
Серийный номер прибора указан на внутренней этикетке, которая размещена на вытяжке.
Расшифровка серийного номера.



Пример серийного номера:



Данный прибор изготовлен в феврале 2010 года.

RUS Инструкция по применению

Уважаемый покупатель!

Мы благодарны Вам за то, что Вы выбрали продукцию «KRONAsteel».
Мы постарались сделать все, чтобы вы остались довольны нашим изделием.

Ваше мнение о нашем продукте очень важно для нас.

Мы будем признательны, если Вы пришлете свои наблюдения по работе, качеству исполнения и удобству пользования купленного Вами товара на адрес: info@krona.ru

СОДЕРЖАНИЕ

Технические характеристики 2
Право на гарантийное обслуживание 3
Для пользователя 3
Важные замечания 3
Безопасность детей 3
Меры безопасности 4
Описание вытяжки 5
Инструкция по пользованию вытяжкой 7
Обслуживание и уход за вытяжкой 8
Инструкция по установке вытяжки 9
Подключение к электросети 11
Возможные неисправности и способы их устранения 13
Утилизация отслужившего прибора 14

Изделие произведено в соответствии с европейскими стандартами и сертифицировано CE, TŰV, ISO 9001, EAC

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию с целью улучшения характеристик продукции.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Модель: Karol

Габаритные размеры, мм:	
Ширина:	1410
Глубина:	1000
Высота (мин-макс):	810-1210
Потребляемая мощность, Вт:	
Двигатель:	210
Лампы:	3x50
Напряжение сети / Частота:	220-240 В~ / 50 Гц
Вес, кг:	22

TM: KRONAsteel
КРОНАмаркт ГмбХ, Германия, Вентура Билдинг, Мергентхалераллее 10-12, 65760 Эшборн
Импортер: ООО «Сигма Трейд», 196607, г. Санкт-Петербург, г. Пушкин, ул. Оранжерейная, д. 48, лит. А, оф. 38

Внимание! Во избежание поломки перед включением вытяжки в холодное время года, необходимо выдержать ее в распакованном виде при комнатной температуре не менее 2-х часов.

Применение изделия в целях, отличных от бытовых, недопустимо. Если вытяжку используют для иных целей, то есть риск получения травм и повреждения имущества и на изделие не будет распространяться гарантия.

ПРАВО НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Гарантия на продукцию KRONAsteel составляет 24 месяца с даты продажи, указанной в гарантийном талоне. Для подтверждения права на гарантийное обслуживание, просим Вас сохранять товарный чек вместе с гарантийным талоном. Гарантийный талон должен быть полностью заполнен с обязательным указанием даты продажи изделия и печатью торгующей организации.

ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Перед установкой вытяжки и ее эксплуатацией необходимо внимательно ознакомиться с нашими рекомендациями. Соблюдение рекомендаций, данных в инструкции, обеспечит надежную работу вытяжки. Все пользователи вытяжки должны знать правила ее эксплуатации. Не выбрасывайте данную инструкцию, поскольку в последствии она может Вам пригодиться, и Вы найдете в ней ответы на интересующие Вас вопросы.

ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

Данная кухонная вытяжка предназначена исключительно для использования в домашнем хозяйстве. Срок службы изделия составляет 7 (семь) лет.

Нельзя начинать монтаж вытяжки и снимать защитную пленку с вытяжки из нержавеющей стали, пока Вы не убедитесь в технической исправности вытяжки путем подключения ее к электрической сети и проверки всех ее функций (см. раздел «Установка вытяжки»).

Рекомендуем все работы по установке, подключению и ремонту Вашей вытяжки доверять только квалифицированным мастерам, занимающимся по роду своей деятельности выполнением таких работ. Установка, подключение и ремонт вытяжки не уполномоченными на то лицами может привести к низкому качеству работы и, как следствие, к повреждению изделия.

Производитель не несет ответственности за любого рода повреждения и поломки, связанные с неправильной установкой, подключением и ремонтом вытяжки.

Название модели, и наиболее важные технические характеристики вытяжки указаны в табличке внутри корпуса.

! БЕЗОПАСНОСТЬ ДЕТЕЙ

Зачастую дети не осознают опасности электроприборов. Во время работы вытяжки необходимо следить за детьми и не позволять им играть с нею. Упаковочные материалы (такие как полиэтиленовая пленка) могут стать причиной удушения. Держите их вне досягаемости детей.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Вытяжка подключается к электросети напряжением 220-240 В~, 50 Гц.

Во избежание поражения электрическим током вытяжка должна включаться в розетку с заземлением.

Данное изделие относится к классу 1 защиты от поражения электрическим током.

Не используйте лампы освещения, номинал мощности которых превышает указанный в технических характеристиках вытяжки, так как лампочки с большей мощностью могут стать причиной различных повреждений в электрической цепи.

Эксплуатация вытяжки без алюминиевого жироулавливающего фильтра запрещена. При использовании вытяжки одновременно с другими обогревательными устройствами (газовые, масляные, угольные печи и т.д.), кроме электрических, может потребоваться дополнительная вентиляция помещения.

Воздух, проходящий через вытяжку и выбрасываемый в атмосферу, должен отводиться только в отдельную кухонную вентиляционную шахту и не должен выходить в дымоход или иной канал, используемый для удаления дыма от других устройств.

При монтаже вытяжки для отвода воздуха в вентиляционную шахту нельзя использовать воздуховод с меньшим диаметром, чем указано в инструкции по эксплуатации. Это создает дополнительное сопротивление выбрасываемому воздуху и приведет к увеличению шума и вибрации, а так же к перегреву мотора.

Вытяжку необходимо устанавливать над электрическими плитами на высоте не менее 50 см, а над газовыми горелками – не менее 65 см.

Перед тем, как приступить к любой операции по очистке или ремонту вытяжки выключите напряжение электросети.

Согласно данной инструкции (см. ниже), обеспечивайте своевременную промывку многоразовых алюминиевых жироулавливающих фильтров. Не промытые своевременно фильтры снижают эффективность работы вытяжки и могут стать причиной пожара вследствие накопления в них масла и пыли.

Не стерилизуйте продукты питания открытым пламенем непосредственно под вытяжкой. Это может привести к возгоранию не очищенного алюминиевого жироулавливающего фильтра.

Не оставляйте горячее масло в посуде на включенной плите. Перегретые жир и масло легко самовоспламеняются, что может привести к возгоранию не очищенного алюминиевого жироулавливающего фильтра.

Пламя газовых конфорок всегда должно быть закрыто посудой. Сильный нагрев пламенем газовых конфорок может повредить вытяжку.

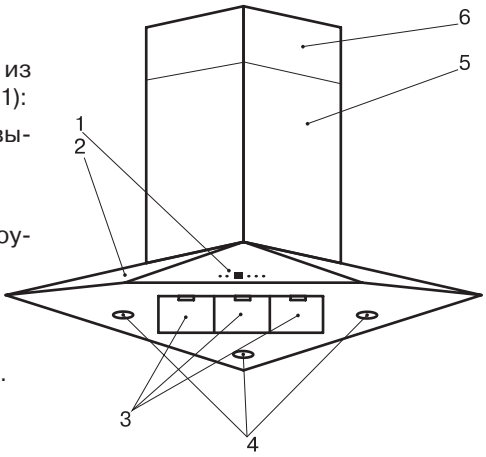
Не включайте вытяжку для уменьшения задымления, возникшего в результате возгорания в квартире. Включенная вытяжка создаст дополнительную тягу для огня.

В случае любого воспламенения отключите вытяжку от электросети, закройте пламя плотным материалом, препятствующим доступу кислорода к пламени, никогда не используйте воду для тушения.

RUS Инструкция по применению

ОПИСАНИЕ ВЫТЯЖКИ

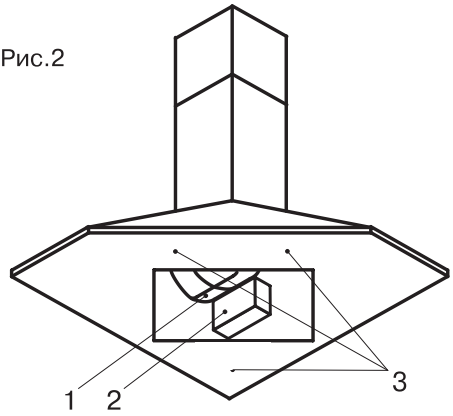
Рис.1



Наружная часть вытяжки состоит из следующих составных частей (см. Рис.1):

1. Переключатель режимов работы вытяжки.
2. Корпус вытяжки.
3. Многоразовый алюминиевый жироулавливающий фильтр.
4. Защитное стекло ламп подсветки.
5. Наружная часть кожуха вытяжки.
6. Внутренняя часть кожуха вытяжки.

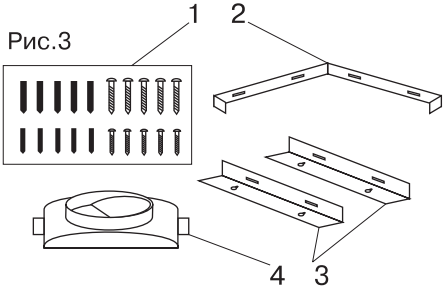
Рис.2



Внутри вытяжки (после снятия многоразового алюминиевого жироулавливающего фильтра) (см. Рис. 2) находятся:

1. Короб мотора (с мотором и крыльчаткой в сборе).
2. Монтажная коробка.
3. Лампы освещения.

Рис.3



В поставляемые части входят (см. Рис. 3):

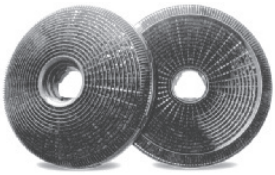
1. Комплект крепежа вытяжки к стене.
2. Планка для крепления внутренней части кожуха вытяжки к стене.
3. Две планки для крепления вытяжки к стене.
4. Переходной фланец с антивозвратным клапаном (если он не установлен).

Дополнительными принадлежностями для вытяжки являются:

1. Угольный запахоулавливающий фильтр (в комплект не входит) (см. Рис. 4).

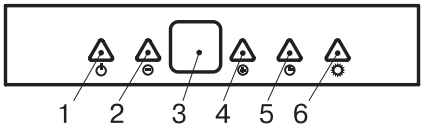
Применяется для фильтрации воздуха в помещении в режиме рециркуляции. Угольный фильтр можно приобрести у розничного продавца.

Рис. 4



Ваша вытяжка имеет пять скоростей вентиляции и при включении всегда начинает работу на 2-й скорости. На ней установлен электронный переключатель режимов работы мотора и ламп освещения (см. рис.5).

Рис. 5



1. Включение/выключение мотора.
2. Уменьшение скорости.
3. Дисплей.
4. Увеличение скорости.
5. Активация таймера. Нажатие кнопки более 2 секунд включает таймер. Включение таймера отображается на дисплее в виде мигания номера включенной скорости мотора.

Включение таймера означает автоматическую остановку мотора ровно через 15 минут.

6. Кнопка включения и выключения лампы подсветки.

Данный переключатель оснащен функцией «контроля загрязнения алюминиевого фильтра», предупреждающей о необходимости чистить алюминиевый жироулавливающий фильтр. Через 60 часов работы на дисплее отобразится буква **«C»**, что будет сигнализировать о необходимости очистки фильтра.

После чистки фильтров и их установки нажмите кнопку 1 и удерживайте в нажатом состоянии более 3-х секунд, чтобы исчез сигнал **«C»**. На дисплее высветится значок **«E»**, это означает, что вытяжка вновь готова к нормальной работе.

Для гарантии правильной работы вытяжки необходимо своевременно чистить алюминиевый жироулавливающий фильтр Лампы освещения можно включать вне зависимости от работы мотора.

Ваша вытяжка оснащена галогеновыми лампами с регулировкой яркости. Это позволит подобрать максимально комфортный для Вас уровень освещения. При включении освещения вытяжки, галогенные лампы загораются на полную яркость. Для того чтобы уменьшить интенсивность освещения до комфортного для Вас уровня, необходимо нажать и удерживать кнопку освещения ☼ до желаемого уровня яркости ламп. Вытяжка автоматически запомнит установленную Вами яркость и будет использовать ее при последующих включениях прибора. Для того чтобы вернуть максимальный уровень яркости ламп, необходимо дважды нажать кнопку освещения ☼.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПОЛЬЗОВАНИЮ ВЫТЯЖКОЙ

Кухонная вытяжка предназначена для удаления запахов с кухни.

Кухонная вытяжка, в зависимости от ее установки, может работать в двух режимах:

- режим отвода воздуха в вентиляционную шахту;
- режим рециркуляции.

В режиме отвода воздуха в вентиляционную шахту (см. Рис. 6) вытяжка посредством гофрированного шланга или пластикового воздуховода подключается к вентиляционной шахте. И, таким образом, все кухонные испарения, запахи, гарь и копоть, проходя через многоразовые алюминиевые жироулавливающие фильтры, выводятся за пределы помещения. При данном режиме работы нет необходимости устанавливать угольные акриловые запахоулавливающие фильтры. Режим отвода является наиболее эффективным, поскольку вытяжка удаляет все кухонные испарения за пределы кухни в вентиляционную шахту.

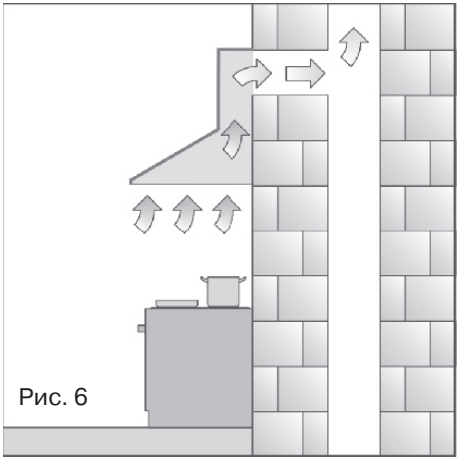


Рис. 6

В режиме рециркуляции (см. Рис. 7) вытяжка не подключается к вентиляционной шахте, и, таким образом, воздух просто прогоняется через вытяжку внутри кухни.

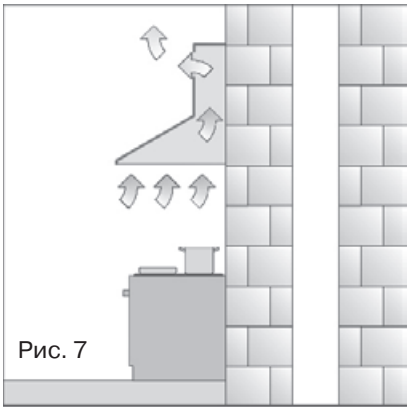


Рис. 7

В этом режиме на вытяжку должны быть установлены угольные акриловые одноразовые запахоулавливающие фильтры. Эти фильтры не входят в комплект вытяжки и приобретаются отдельно. Использование вытяжки в режиме рециркуляции снижает ее производительность.

Рекомендуем использовать вытяжку в режиме отвода воздуха в вентиляционную шахту.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД ЗА ВЫТЯЖКОЙ

Перед тем, как приступить к любой операции по очистке или ремонту вытяжки выключите напряжение электросети.

Для внешней очистки окрашенных вытяжек используйте влажную ткань, смоченную в теплой воде с нейтральным моющим средством. Для внешней очистки стальных, медных и латунных поверхностей используйте специальные средства, следуя соответствующим инструкциям. Никогда не используйте для ухода за вытяжкой абразивные моющие средства.

Алюминиевый фильтр, удерживая пыль из воздуха и масло, засоряется.

Его следует чистить средством для очистки нагара в духовках и мыть после предварительного отмачивания в горячей воде с помощью эффективного моющего средства 1 раз каждые 1,5-2 месяца или, если это возможно, в посудомоечной машине (при температуре 60 градусов С).

Для отсоединения алюминиевого фильтра (Рис. А) следует нажать на пружинный замок на фильтре и, потянув на себя и вниз, снять его. Установка фильтра производится в обратном порядке. Следует нажать на пружинный замок на фильтре и установить его на место, после чего замок отпустить.

Не устанавливайте фильтр в вытяжку до его полного высыхания.

Угольные фильтры следует менять 1 раз в 5 месяцев. Они устанавливаются на защитные решетки короба мотора путем легкого поджатия и поворота их по часовой стрелке. Для снятия угольного фильтра его следует также слегка поджать и повернуть против часовой стрелки.

На вытяжке установлены галогеновые лампы подсветки. Чтобы поменять лампу подсветки необходимо снять алюминиевые жироулавливающие фильтры Поджать держатель патрона на себя, чтобы лампа вышла из плоскости корпуса вытяжки. Удерживая держатель патрона слегка надавить на лампу и, повернув ее против часовой стрелки, вынуть (Рис. В). Вместо нее необходимо вставить лампу с теми же характеристиками и установить фильтры.

Замена ламп и фильтров не входит в гарантийное обслуживание.

Рис.А

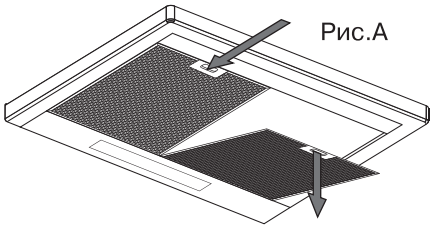
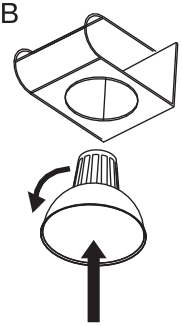


Рис.В



ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ ВЫТЯЖКИ

Только специалист имеет право устанавливать и подключать вытяжку к электросети.

Нельзя начинать монтаж вытяжки и снимать защитную пленку с вытяжки из нержавеющей стали, пока Вы не убедитесь в технической исправности вытяжки путем подключения ее к электрической сети и проверки всех ее функций.

С этой целью следует разместить корпус вытяжки (№ 2, Рис. 1), не подсоединяя к нему декоративных коробов воздуховода (№ 5, 6, Рис. 1), таким образом, чтобы тыльная сторона корпуса, которая должна прижиматься к стене, оказалась на столе или на полу, а переключатель режимов работы вытяжки, находящийся на лицевой панели, был бы обращен в сторону проверяющего. Далее вытяжка подключается к электросети и производится ее проверка. Если вытяжка на всех режимах работает исправно, следует приступать к монтажу вытяжки. Если нет, следует обратиться в организацию, в которой Вы приобрели вытяжку или в гарантийную мастерскую.

Защитную пленку с вытяжек из нержавеющей стали рекомендуется снимать только после окончания монтажа вытяжки.

Напоминаем, что высота установки вытяжки над электрической плитой должна быть не менее 50 см, а над газовой плитой не менее 65 см.

Выбранная Вами модель представляет собой не простую в монтаже угловую вытяжку, поэтому ее монтаж на стену предпочтительно доверить квалифицированным специалистам.

Монтаж целесообразно производить в следующей последовательности.

1. В верхнюю часть вытяжки установите и закрепите 2-мя саморезами переходной фланец с антивозвратным клапаном (см. рис. 8).

2. Туда же (в верхнюю часть вытяжки) на соответствующие места установите планки T для крепления вытяжки к стене (см. рис. 3, позиция 3) и закрепите каждую к корпусу вытяжки 2-мя саморезами S (см. рис. 9).

3. С учетом напоминания о высоте установки вытяжки над плитой проведите из угла по двум стенам две горизонтальные линии MN и ML (по уровню), отображающие положение нижнего края вытяжки после подвески ее на стену (см. рис. 10).

4. Относительно проведенных линий произведите разметку точек, где будут находиться узлы подвески (точки A, B, D1) и узлы крепления (точки E) вытяжки к стене. Таких точек на каждой стене будет четыре, точки E достаточно иметь по одной на стену (см. рис.10, рис. 11).

5. Просверлите отверстия в намеченных точках диаметром и длинной соответствующие размерам дюбелей (самые большие), находящихся в комплекте крепежа. Вставьте дюбели в отверстия.

6. Вверните саморезы в дюбели отверстий A, B, D1 таким образом, чтобы расстояние между стеной и головкой самореза составляло 5 мм.

7. Повесьте корпус вытяжки на саморезы, ввернутые в опорных точках A, B и D1.

8. Сняв алюминиевые фильтры, закрепите вытяжку саморезами изнутри через технологические отверстия в двух точках E (по одной на каждой стене).

9. Если вытяжка будет работать режиме отвода воздуха в вентиляционную шахту, то один конец гибкого воздуховода (в комплект не входит) оденьте на переходной фланец с антивозвратным клапаном, предварительно промазав место стыковки герметиком, и закрепите его с помощью хомута (приобретается отдельно). Антивозвратный клапан препятствует проникновению воздуха из вентиляционной шахты в кухню.

10. Второй конец гибкого воздуховода соедините с вентиляционным отверстием в стене. Чем короче и прямее без изгибов гибкий воздуховод, тем выше производительность и меньше шум и вибрация у вытяжки.

11. Если вытяжка будет работать в режиме рециркуляции, то на нее необходимо установить угольные фильтры, а операции, описанные в пунктах 9 и 10 данной части инструкции не производить.

12. Сделайте разметку и просверлите четыре отверстия H (см. рис. 12) на 5см ниже потолка кухни в соответствии с размерами дюбелей (самые маленькие), находящихся в комплекте крепежа, для установки планки крепления внутренней части декоративного кожуха к стене (см. рис.3, позиция 2).

13. В просверленные отверстия установите четыре дюбеля и прикрутите саморезами планку для крепления декоративного кожуха.

14. Перед установкой декоративных кожухов подключите вытяжку к электрической сети (см. ниже пункт «Подключение к электросети»).

15. Поместите внутреннюю часть декоративного кожуха в наружную часть. Установите наружную часть кожуха на корпус вытяжки. При наличии мест крепления (см. рис. 10, точки K) прикрепите кожух к корпусу вытяжки.

16. Внутреннюю часть декоративного кожуха поднимите вверх до совмещения отверстий на кожухе и планке и соедините их (см. рис. 10, точки J) саморезами из комплекта крепежа.

Подключение к электросети.

Вытяжка подключается к электросети напряжением 220¬240 В~, 50 Гц.

Во избежание поражения электрическим током вытяжка должна включаться в розетку с заземлением.

Категорически запрещается обрезать вилку при монтаже вытяжки. При повреждении электрического шнура, его замену производит квалифицированный специалист сервисной службы.

С целью дополнительной защиты вытяжки от перепадов напряжения в сети рекомендуется подключать ее через дополнительный автоматический выключатель 6 А.

Вытяжка установлена. Включайте ее и пользуйтесь на здоровье.

RUS Инструкция по применению

Рис.8

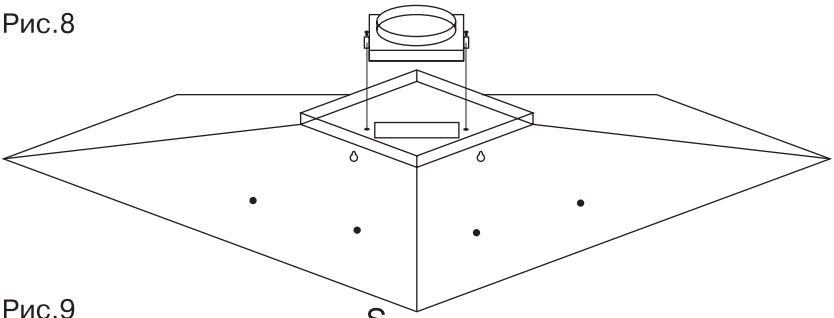
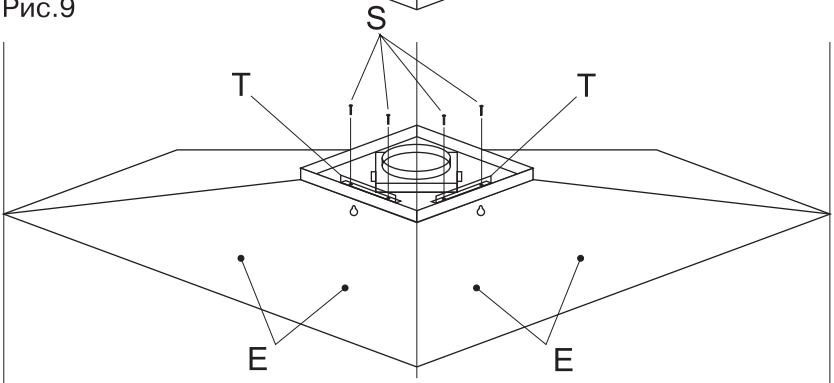


Рис.9



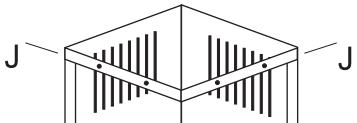


Рис.10

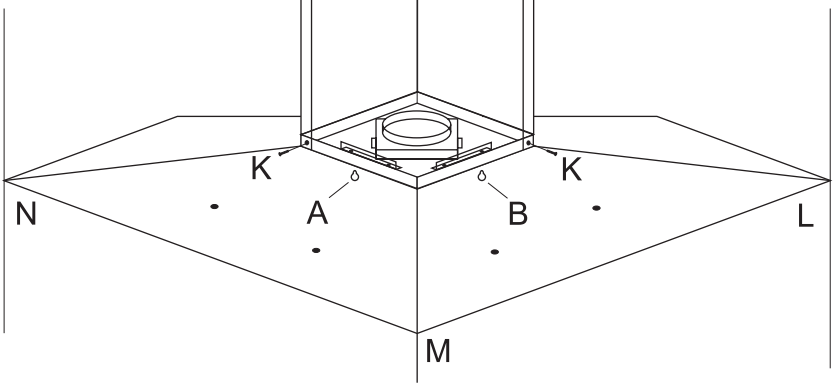


Рис.11

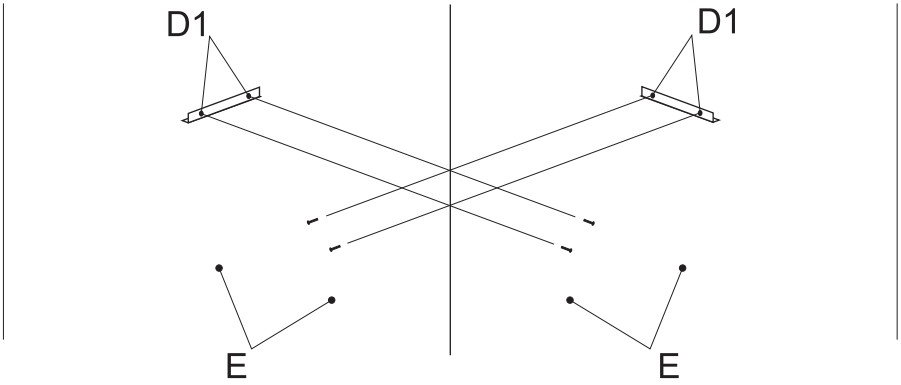
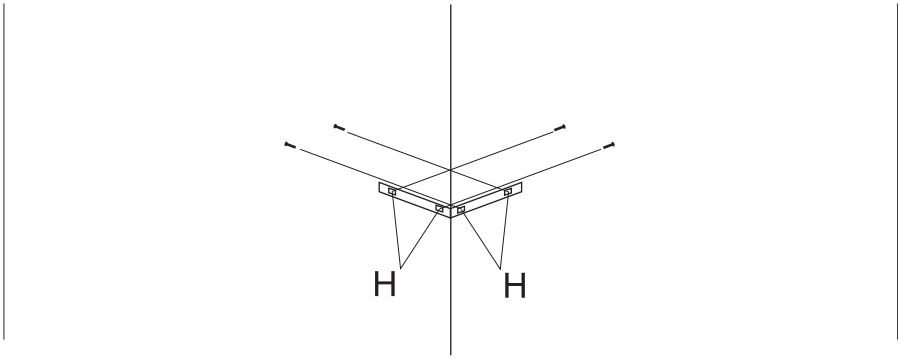


Рис.12



ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ ВЫТЯЖКИ И СПОСОбЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ	Проверить электрические соединения	Проверить включен ли мотор	Проверить выключатель лампы (должен быть включен)	Проверить алюминиевый фильтр (мыть 1 раз в 1.5 - 2 месяца)	Проверить розетку есть ли в ней напряжение	Проверить лампы	Проверить трубу выхода воздуха (должна быть тяга)	Проверить угольный фильтр (замена производится 1 раз в 3 - 4 месяца
Вытяжка не работает	●	●			●			
Не горит лампа	●		●		●	●		
Уменьшилась производительность вытяжки				●			●	●
Вытяжка стала работать громче				●			●	
В режиме рециркуляции слабо выводится воздух				●				●

Если Вы не в состоянии определить или устранить проблему, то Вы можете обратиться в наш Сервисный Центр. Для этого заранее запишите название модели, заводской номер (они указаны на табличке, находящейся внутри корпуса вытяжки) и дату покупки, так как эти сведения потребуются Сервисному Центру.

Информацию о действующих сервисных центрах Вы можете узнать на сайте **www.krona.ru** или по телефонам **Центра технической поддержки**:

8 495 797 85 46 (для звонков из Московского региона)

8 800 700 85 46 (для звонков из других регионов РФ)

УТИЛИЗАЦИЯ ОТСЛУЖИВШЕГО ПРИБОРА

Отслужившие электрические и электронные приборы часто содержат ценные компоненты. В то же время материалы приборов содержат вредные вещества, необходимые для работы и безопасности техники. При неправильном обращении с отслужившими приборами или их попадании в бытовой мусор такие вещества могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому не рекомендуется выбрасывать отслужившие приборы вместе с обычным бытовым мусором.



Рекомендуем Вам сдать отслуживший прибор в пункт приема и утилизации электрических и электронных приборов.

До момента отправления на утилизацию отслуживший прибор должен храниться в недоступном для детей месте.

При подготовке изделия к утилизации следует вытащить сетевую вилку из розетки и привести сетевой кабель и вилку в нерабочее состояние (например, перерезать кабель). Этим Вы исключите возможность несанкционированного пользования кухонной вытяжкой.

ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ

Кухонные вытяжки, представленные в данной инструкции по эксплуатации, соответствуют требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость техническизх средств».

EAC

ХРАНЕНИЕ

Необходимо хранить в сухом месте, вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей. При хранении необходимо избегать резкого перепада температур. Хранить без упаковки не допускается.

ТРАНСПОРТИРОВКА

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.